МИНОБРНАУКИ РОССИИ

АСТРАХАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| СОГЛАСОВАНО  подптс1Руководитель ОПОП ВО  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Е.В. Илова  «30» августа 2017 г. |  | УТВЕРЖДАЮ  подптс1Заведующий кафедрой английской филологии  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Е.В. Илова  «30» августа 2017 г. |

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| Составитель(-и) | **Илова Е.В., доцент, к.ф.н., завкафедрой** |
| Направление подготовки | **45.06.01 ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ** |
| Направленность (профиль) ОПОП | **ГЕРМАНСКИЕ ЯЗЫКИ (английский)** |
| Квалификация | **«Исследователь. Преподаватель-исследователь»** |
| Форма обучения | **заочная** |
| Год приема | **2017** |

Астрахань – 2017

**1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

1.1. Целью освоения дисциплины Сравнительная типология английского и русского языков является: ознакомление студентов с идеями и методами современной сопоставительной лингвистики; обучение выявлению наиболее существенных типологических характеристик английского и русского языков.

1.2. Задачи освоения дисциплины Сравнительная типология английского и русского языков:

- изучить понятийный аппарат сравнительной типологии; основные типологические теории; основы типологического анализа; основные типологические различия фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных систем русского и английского языков;

- научить применять типологический анализ при работе с текстом; синтезировать теоретические знания с языковой практикой; понимать глубинные процессы построения языковой системы, включая аспекты системного взаимодействия элементов различных языковых уровней.

**2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП**

2.1. Учебная дисциплина Сравнительная типология английского и русского языков относится к вариативной части Блока 1 (Б1.В.01.03).

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами*:*

*-* Общее языкознание, Теоретическая грамматика

Знания: о всех дисциплинах лингвистического цикла, пройденных в течение обучения в вузе;

О новых направлениях в отечественной и зарубежной лингвистике;

О современных методах лингвистических исследований.

Умения: находить и анализировать различные источники по сравнительной типологии;

выбирать и аргументировать свой подход по каждой изучаемой проблеме;

ориентироваться в различных направлениях современной лингвистики и методологии.

Навыки: уметь применять полученные знания и умения в своей исследовательской и профессиональной деятельности.

2.3. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

*-* Подготовка к ГИА и к прохождению практик

**3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Процесс изучения дисциплины (модуля) направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки:

а) универсальных: УК-1;

б) профессиональных (ПК): ПК-1.

**Таблица 1. Декомпозиция результатов обучения**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Код и наименование компетенции | Результаты освоения дисциплины | | |
| Знать | Уметь | Владеть |
| УК-1  способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях | современные научные достижения в области языкознания | критически анализировать и оценивать современные научные достижения в области языкознания | способностью к генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях. |
| ПК-1  способность глубокого изучения и освоения основных научных направлений и научных школ современной отечественной и зарубежной лингвистики | основные научные направления и научные школы в современной отечественной и зарубежной лингвистике | осуществлять профессиональную коммуникацию на русском и иностранном языках на основе глубокой профессиональной  подготовки в области лингвистики | способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование |
| ПК-2  способность формировать образовательную среду и использовать знания по теории языка для реализации задач инновационной образовательной политики | современные методики и технологии организации и реализации образовательного процесса | применять современные методики и технологии организации и реализации образовательного процесса;  использовать современные технологии диагностики и оценки качества образовательного процесса | способностью формировать образовательную среду и использовать свои способности в реализации задач инновационной образовательной политики |

**4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единицы. Всего 144 часа, из них 12 аудиторных (4 ч лекций и 8 ч семинаров), 132 ч самостоятельной работы.

**Таблица 2. Структура и содержание дисциплины (модуля)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| №  п/п | Наименование радела, темы | Семестр | Неделя семестра | Контактная работа  (в часах) | | | Самостоят. работа | Формы текущего контроля успеваемости *(по темам)*  Форма промежуточной аттестации *(по семестрам)* |
| Л | ПЗ | ЛР |
| 1 | Уровни типологического исследования. Методы типологических исследований.  Типология языков как особый раздел языкознания. Понятие типа языка. Виды типологических исследований.  Краткий обзор истории типологических исследований. Основные направления типологических исследований на настоящем этапе. | 4 |  | 1 | 2 |  | 33 | Коллоквиум. |
| 2 | Типология фонологических систем. Типология морфологических систем.  Вокализм и консонантизм как основные фонологические подсистемы. Определение понятия фонемы. Изоморфные и алломорфные фонетические явления в сопоставляемых языках.  Грамматическая категория как единица измерения типологических сходств и различий языков на морфологическом уровне. Типология грамматических категорий (числа, падежа, рода, степени качества)  Типология грамматических категорий (вида, времени, залога, лица, временной соотнесенности). Проблема существования категории определенности-неопределенности. | 4 |  | 1 | 2 |  | 33 | Коллоквиум. |
| 3 | Типология синтаксических систем. Основные синтаксические единицы: словосочетание и предложение. Типология членов предложения. Типы синтаксических связей в сопоставляемых языках. Критерии определения типов предложений.  Слово и лексема, их соотношение. Структура слова в обоих языках. Фразеология. Специфические модели фразеологизмов. | 4 |  | 1 | 2 |  | 33 | Коллоквиум. |
| 4 | Типология лексических и словообразовательных систем.  Типология словообразовательных систем: конверсия, аффиксальный способ, словосложение. Типы моделей словосложения.  Сравнительная типология и методика преподавания иностранного языка. | 4 |  | 1 | 2 |  | 33 | Коллоквиум.  Реферат. |
| **ИТОГО** | |  |  | **4** | **8** |  | **132** | **Дифференцированный ЗАЧЕТ** |

**Таблица 3. Матрица соотнесения тем/разделов   
учебной дисциплины/модуля и формируемых в них компетенций**

|  |  |
| --- | --- |
| *Темы, разделы дисциплины* | *Кол-во часов* |
| УК1 | ПК1 |  |  | *Общее количество компетенций* |
| *Тема 1*  Уровни типологического исследования. Методы типологических исследований.  Типология языков как особый раздел языкознания. Понятие типа языка. Виды типологических исследований.  Краткий обзор истории типологических исследований. Основные направления типологических исследований на настоящем этапе. | *36* | *+* | *+* |  |  | *2* |
| *Тема 2*  Типология фонологических систем. Типология морфологических систем.  Вокализм и консонантизм как основные фонологические подсистемы. Определение понятия фонемы. Изоморфные и алломорфные фонетические явления в сопоставляемых языках.  Грамматическая категория как единица измерения типологических сходств и различий языков на морфологическом уровне. Типология грамматических категорий (числа, падежа, рода, степени качества)  Типология грамматических категорий (вида, времени, залога, лица, временной соотнесенности). Проблема существования категории определенности-неопределенности. | *36* | *+* | *+* |  |  | *2* |
| *Тема 3.*  Типология синтаксических систем. Основные синтаксические единицы: словосочетание и предложение. Типология членов предложения. Типы синтаксических связей в сопоставляемых языках. Критерии определения типов предложений.  Слово и лексема, их соотношение. Структура слова в обоих языках. Фразеология. Специфические модели фразеологизмов. | *36* | *+* | *+* |  |  | *2* |
| *ТЕМА 4.*  Типология лексических и словообразовательных систем.  Типология словообразовательных систем: конверсия, аффиксальный способ, словосложение. Типы моделей словосложения.  Сравнительная типология и методика преподавания иностранного языка. | *36* | *+* | *+* |  |  | *2* |
| *ИТОГО* | *144* |  |  |  |  |  |

Уровни типологического исследования. Методы типологических исследований.

Типология языков как особый раздел языкознания. Понятие типа языка. Виды типологических исследований.

Краткий обзор истории типологических исследований. Основные направления типологических исследований на настоящем этапе.

Типология фонологических систем. Типология морфологических систем.

Вокализм и консонантизм как основные фонологические подсистемы. Определение понятия фонемы. Изоморфные и алломорфные фонетические явления в сопоставляемых языках.

Грамматическая категория как единица измерения типологических сходств и различий языков на морфологическом уровне. Типология грамматических категорий (числа, падежа, рода, степени качества)

Типология грамматических категорий (вида, времени, залога, лица, временной соотнесенности). Проблема существования категории определенности-неопределенности.

Типология синтаксических систем. Основные синтаксические единицы: словосочетание и предложение. Типология членов предложения. Типы синтаксических связей в сопоставляемых языках. Критерии определения типов предложений.

Слово и лексема, их соотношение. Структура слова в обоих языках. Фразеология. Специфические модели фразеологизмов.

Типология лексических и словообразовательных систем.

Типология словообразовательных систем: конверсия, аффиксальный способ, словосложение. Типы моделей словосложения.

Сравнительная типология и методика преподавания иностранного языка.

**5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ   
ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

5.1. Все лекционные и практические (семинарские занятия) проводятся с использованием мультимедийных средств (презентации, видеоролики). Лекции проводятся в форме дискуссий, семинары – в форме беседы.

5.2. Все разделы курса, вынесенные на самостоятельную работу, связаны с подготовкой к коллоквиуму по теме.

**Самостоятельное изучение разделов дисциплины:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Номер темы* | *Темы/вопросы, выносимые на самостоятельное изучение* | *Кол-во*  *часов* | *Формы работы* |
| 1 | Уровни типологического исследования. Методы типологических исследований.  Типология языков как особый раздел языкознания. Понятие типа языка. Виды типологических исследований.  Краткий обзор истории типологических исследований. Основные направления типологических исследований на настоящем этапе. | 33 | Подготовка к коллоквиуму. |
| 2 | Типология фонологических систем. Типология морфологических систем.  Вокализм и консонантизм как основные фонологические подсистемы. Определение понятия фонемы. Изоморфные и алломорфные фонетические явления в сопоставляемых языках.  Грамматическая категория как единица измерения типологических сходств и различий языков на морфологическом уровне. Типология грамматических категорий (числа, падежа, рода, степени качества)  Типология грамматических категорий (вида, времени, залога, лица, временной соотнесенности). Проблема существования категории определенности-неопределенности. | 33 | Подготовка к коллоквиуму. |
| 3 | Типология синтаксических систем. Основные синтаксические единицы: словосочетание и предложение. Типология членов предложения. Типы синтаксических связей в сопоставляемых языках. Критерии определения типов предложений.  Слово и лексема, их соотношение. Структура слова в обоих языках. Фразеология. Специфические модели фразеологизмов. | 33 | Подготовка к коллоквиуму. |
| 4 | Типология лексических и словообразовательных систем.  Типология словообразовательных систем: конверсия, аффиксальный способ, словосложение. Типы моделей словосложения.  Сравнительная типология и методика преподавания иностранного языка. | 33 | Подготовка к коллоквиуму.  Реферат |
| Итого |  | 132 |  |

5.3. **Виды и формы письменных работ, предусмотренных при освоении дисциплины (модуля), выполняемые обучающимися самостоятельно.**

В процессе самостоятельной работы аспиранты готовят реферат по одной их тем раздела 4.

**Требования к оформлению реферата:** объём реферата не должен превышать 15 – 20 страниц, отпечатанных на одной стороне стандартного листа формата А 4 (210 х 297), набранных 14 шрифтом Times New Roman при междустрочном интервале 1,5. Поля страницы: верхнее и нижнее - 2 см, левое - 3 см, правое - 1 см. Нумерация страниц в правом нижнем углу. На титульном листе указывается название высшего учебного заведения, название кафедры, на которой выполнена работа, тема работы и фамилия автора. Работу завершает список использованной литературы. Желательно указывать в списке работы последних 10 лет издания, хотя не возбраняются и более ранние издания. Сноски в тексте оформляются по стандарту: [Иванов 2017:231], где первая цифра – год издания, а вторая – номер цитируемой страницы. В реферате может быть представлен иллюстративный материал в виде таблиц и рисунков.

**6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

6.1. Образовательные технологии

В процессе изучения дисциплины «Сравнительная типология английского и русского языков» предполагается использование следующих образовательных технологий:

* коллоквиум (темы 1-3). Средство контроля усвоения учебного материала темы, организованное как учебное занятие в виде собеседования преподавателя с обучающимися;

6.2. Информационные технологии

Изучение курса «Сравнительная типология английского и русского языков» предполагает использование следующих информационных технологий:

• использование возможностей Интернета в учебном процессе (использование электронной почты преподавателя (рассылка заданий, предоставление выполненных работ, ответы на вопросы, ознакомление учащихся с оценками, рекомендации и исправления);

• использование электронных учебников и различных сайтов (электронные библиотеки, журналы и т.д.);

• использование средств представления учебной информации (электронных учебных пособий и практикумов, применение новых технологий для проведения очных (традиционных) лекций и семинаров с использованием презентаций и т.д.).

6.3. Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

**Перечень лицензионного программного обеспечения**

|  |  |
| --- | --- |
| Наименование программного обеспечения | Назначение |
| Adobe Reader | Программа для просмотра электронных документов |
| Mozilla FireFox | Браузер |
| Microsoft Office 2013,  Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013 | Офисная программа |
| 7-zip | Архиватор |
| Microsoft Windows 7 Professional | Операционная система |
| Kaspersky Endpoint Security | Средство антивирусной защиты |

**Перечень современных профессиональных баз данных, информационных справочных систем**

|  |
| --- |
| *Наименование современных профессиональных баз данных, информационных справочных систем* |
| Электронный каталог Научной библиотеки АГУ на базе MARK SQL НПО «Информ-систем».  [https://library.asu.edu.ru](https://library.asu.edu.ru/) |
| Электронный каталог «Научные журналы АГУ»: <http://journal.asu.edu.ru/> |
| [Универсальная справочно-информационная полнотекстовая база данных периодических изданий ООО "ИВИС"](http://asu.edu.ru/images/File/dogovor_IVIS1.pdf). <http://dlib.eastview.com>  *Имя пользователя: AstrGU  Пароль: AstrGU* |
| Корпоративный проект Ассоциации региональных библиотечных консорциумов (АРБИКОН) «Межрегиональная аналитическая роспись статей» (МАРС) - сводная база данных, содержащая полную аналитическую роспись 1800 названий журналов по разным отраслям знаний. Участники проекта предоставляют друг другу электронные копии отсканированных статей из книг, сборников, журналов, содержащихся в фондах их библиотек.  [http://mars.arbicon.ru](http://mars.arbicon.ru/) |
| Справочная правовая система КонсультантПлюс.  Содержится огромный массив справочной правовой информации, российское и региональное законодательство, судебную практику, финансовые и кадровые консультации, консультации для бюджетных организаций, комментарии законодательства, формы документов, проекты нормативных правовых актов, международные правовые акты, правовые акты, технические нормы и правила.  [http://www.consultant.ru](http://www.consultant.ru/) |
| Информационно-правовое обеспечение «Система ГАРАНТ».  В системе ГАРАНТ представлены федеральные и региональные правовые акты, судебная практика, книги, энциклопедии, интерактивные схемы, комментарии ведущих специалистов и материалы известных профессиональных изданий, бланки отчетности и образцы договоров, международные соглашения, проекты законов.  Предоставляет доступ к федеральному и региональному законодательству, комментариям и разъяснениям из ведущих профессиональных СМИ, книгам и обновляемым энциклопедиям, типовым формам документов, судебной практике, международным договорам и другой нормативной информации. Всего в нее включено более 2,5 млн документов. В программе представлены документы более 13 000 федеральных, региональных и местных эмитентов.  [http://garant-astrakhan.ru](http://garant-astrakhan.ru/) |

**7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И   
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

**7.1. Паспорт фонда оценочных средств.**

При проведении текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «*Сравнительная типология английского и русского языков*» проверяется сформированность у обучающихся компетенций*,* указанных в разделе 3 настоящей программы*.* Этапность формирования данных компетенций в процессе освоения образовательной программы определяется последовательным освоением дисциплин (модулей) и прохождением практик, а в процессе освоения дисциплины (модуля) – последовательным достижением результатов освоения содержательно связанных между собой разделов, тем.

**Таблица 5. Соответствие изучаемых разделов,   
результатов обучения и оценочных средств**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Контролируемые разделы дисциплины (модуля) | Код контролируемой компетенции (компетенций) | Наименование  оценочного средства |
| 1 | Уровни типологического исследования. Методы типологических исследований.  Типология языков как особый раздел языкознания. Понятие типа языка. Виды типологических исследований.  Краткий обзор истории типологических исследований. Основные направления типологических исследований на настоящем этапе. | УК – 1, ПК-1 | Коллоквиум. |
| 2 | Типология фонологических систем. Типология морфологических систем.  Вокализм и консонантизм как основные фонологические подсистемы. Определение понятия фонемы. Изоморфные и алломорфные фонетические явления в сопоставляемых языках.  Грамматическая категория как единица измерения типологических сходств и различий языков на морфологическом уровне. Типология грамматических категорий (числа, падежа, рода, степени качества)  Типология грамматических категорий (вида, времени, залога, лица, временной соотнесенности). Проблема существования категории определенности-неопределенности. | УК – 1, ПК-1 | Коллоквиум. |
| 3 | Типология синтаксических систем. Основные синтаксические единицы: словосочетание и предложение. Типология членов предложения. Типы синтаксических связей в сопоставляемых языках. Критерии определения типов предложений.  Слово и лексема, их соотношение. Структура слова в обоих языках. Фразеология. Специфические модели фразеологизмов. | УК – 1, ПК-1 | Коллоквиум. |
| 4 | Типология лексических и словообразовательных систем.  Типология словообразовательных систем: конверсия, аффиксальный способ, словосложение. Типы моделей словосложения.  Сравнительная типология и методика преподавания иностранного языка. | УК – 1, ПК-1 | Коллоквиум. |

**7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания**

**Таблица 6**

**Показатели оценивания результатов обучения в виде знаний**

|  |  |
| --- | --- |
| Шкала оценивания | Критерии оценивания |
| 5  «отлично» | демонстрирует глубокое знание теоретического материала, умение обоснованно излагать свои мысли по обсуждаемым вопросам, способность полно, правильно и аргументированно отвечать на вопросы, приводить примеры |
| 4  «хорошо» | демонстрирует знание теоретического материала, его последовательное изложение, способность приводить примеры, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя |
| 3  «удовлетворительно» | демонстрирует неполное, фрагментарное знание теоретического материала, требующее наводящих вопросов преподавателя, допускает существенные ошибки в его изложении, затрудняется в приведении примеров и формулировке выводов |
| 2  «неудовлетворительно» | демонстрирует существенные пробелы в знании теоретического материала, не способен его изложить и ответить на наводящие вопросы преподавателя, не может привести примеры |

**Таблица 7**

**Показатели оценивания результатов обучения в виде умений и владений**

|  |  |
| --- | --- |
| Шкала оценивания | Критерии оценивания |
| 5  «отлично» | демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы |
| 4  «хорошо» | демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя |
| 3  «удовлетворительно» | демонстрирует отдельные, несистематизированные навыки, не способен применить знание теоретического материала при выполнении заданий, испытывает затруднения и допускает ошибки при выполнении заданий, выполняет задание при подсказке преподавателя, затрудняется в формулировке выводов |
| 2  «неудовлетворительно» | не способен правильно выполнить задание |

**7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности**

**Тема 1.**

Коллоквиум:

1. Уровни типологического исследования.
2. Понятие типа языка.
3. Методы типологических исследований.
4. История типологических исследований.

**Тема 2.**

Коллоквиум:

1. Типология фонологических систем
2. Фонема, аллофон
3. Типология морфологических систем.
4. Морфема, алломорф.
5. Грамматическая категория. Их типология.

**Тема 3.**

Коллоквиум:

1. Типология синтаксических систем.
2. Синтаксические единицы.
3. Типология членов предложения.
4. Слово и лексема.
5. Фразеологизмы.

**Тема 4.**

Коллоквиум:

1. Типология лексических и словообразовательных систем.
2. Типология словообразовательных систем: конверсия, аффиксальный способ, словосложение.
3. Типы моделей словосложения.
4. Сравнительная типология и методика преподавания иностранного языка.

**Вопросы, выносимые на зачет:**

1. Уровни типологического исследования.

2. Методы типологических исследований

3. Типология фонологических систем

4. Типология морфологических систем

5. Типология синтаксических систем

6. Типология лексических и словообразовательных систем.

**7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности**

Текущий контроль по дисциплине осуществляется по балльно-рейтинговой системе в форме коллоквиума. При выставлении итоговой оценки учитываются: посещение лекционных и практических занятий и участие в них, а также оценки, полученные на практических занятиях. Для студентов, занимающихся по индивидуальному плану, проводится устный зачет по всем темам курса.

Преподаватель, реализующий дисциплину (модуль), в зависимости от уровня подготовленности обучающихся может использовать иные формы, методы контроля и оценочные средства, исходя из конкретной ситуации.

1. **Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

**Основная литература:**

1. **Аракин,В.Д.**  
      Сравнительная типология английского и русского языков : доп. ГК СССР по народ. образ. в кач. учеб. пособ. для студ. пед. ин-тов по спец-ти "Иностранные яз."                                           . - 2-е изд. - М. : Просвещение, 1989. - 252 с. – (24 экз.)
2. **Сравнительная типология английского и русского языков** : Метод. рекомендации для студентов, обучающихся по специальности 050303 иностранный язык (английский) / сост. М.А. Чен. - Астрахань : б.и., 2011. - 16 с. - (М-во образования и науки России. ФГБОУ ВПО АГУ). – (47 экз.)
3. **Резвецова, М.Д.**   Практикум по сравнительной типологии английского и русского языков. - М. : Просвещение, 1989. - 160 с. – (22 экз.)
4. **Интерактивная типология: немецкий, английский, русский языки. Проблемы, задания, тесты** : рек. УМО по специальностям педагогического образования в качестве учеб. пособ. для студентов вузов, обучающихся по специальности 033200- иностранный язык / авт.-сост. О.А. Кострова. - М. : Высш. шк., 2007. - 231 с. – (10 экз.)
5. **Зеленецкий, А.Л.**   Сравнительная типология основных европейских языков : рек. УМО по специальностям педагогического образования в качестве учеб. пособ. для студ. вузов . - М. : Академия, 2004. - 252 с. - (Высшее профессиональное образование). – (37 экз.)
6. **Резвецова М.Д.,** Сравнительная типология английского и русского языков [Электронный ресурс]: Учеб. пособие для пед. вузов / Аракин В.Д., под ред. М.Д. Резвецовой. - 4-е изд. - М. : ФИЗМАТЛИТ, 2010. - 232 с. - ISBN 978-5-9221-0904-8 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922109048.html> (ЭБС «Консультант студента»)

**Дополнительная литература**

Нелюбин Л.Л., Сравнительная типология английского и русского языков [Электронный ресурс] / Л.Л. Нелюбин - М. : ФЛИНТА, 2017. - 152 с. - ISBN 978-5-9765-0829-3 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976508293.html> (ЭБС «Консультант студента»)

Гуревич В.В., Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Гуревич В.В. - 7-е изд. - М. : ФЛИНТА, 2012. - 168 с. - ISBN 5-89349-422-8 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN5893494228.html> (ЭБС «Консультант студента»)

Резвецова М.Д., Практикум по сравнительной типологии английского и русского языков [Электронный ресурс] / Резвецова М.Д., Афанасьева О.В., Самохина Т.С. - 3-е изд., испр. - М. : ФИЗМАТЛИТ, 2009. - 176 с. - ISBN 978-5-9221-1051-8 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922110518.html> (ЭБС «Консультант студента»)

**Программное обеспечение и Интернет-ресурсы**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. Виртуальная библиотека EUNnet <http://virlib.eunnet.net/>   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 2. [Научная электронная библиотека РФФИ (Elibrary)](http://weblib.samsu.ru/level23.html#18)  3. Электронная библиотека Русского гуманитарного интернет-университета  <http://www.vusnet.ru/biblio/>.  **В. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной**  **сети «Интернет», необходимый для освоения дисциплины (модуля)**  **Перечень электронно-библиотечных систем (ЭБС)**   |  | | --- | | *Наименование ЭБС* | | **Электронная библиотека «Астраханский государственный университет» собственной генерации на платформе ЭБС «Электронный Читальный зал – БиблиоТех».** <https://biblio.asu.edu.ru>  *Учетная запись образовательного портала АГУ* | | **Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента».** Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Каталог в настоящее время содержит около 15000 наименований.  [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru/). *Регистрация с компьютеров АГУ* | | **Электронная библиотека МГППУ.** <http://psychlib.ru> |   **9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**  Оборудование для изучения дисциплины включает:   * аудитории 5, 31, 49а, оснащённые мультимедийными средствами; * компьютерные классы (аудитории 26, 33, 35) с выходом в Интернет; * фонотеку с необходимыми кассетами и дисками; * класс для проведения он-лайн и видеоконференций (аудитория 40); * аудитории для занятий лекционного и семинарского типа, для групповых и   индивидуальных занятий, а также для самостоятельной работы студентов;   * библиотека; * читальный зал с копировальной техникой.   Всё оборудование находится в здании факультета иностранных языков по адресу ул.  Ахматовская, 11.  При необходимости рабочая программа дисциплины (модуля) может быть адаптирована  для обеспечения образовательного процесса инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, в том числе для дистанционного обучения. Для этого требуется заявление студента (его законного представителя) и заключение психолого-медико-педагогической комиссии (ПМПК). | http://www.school.edu.ru/ | | http://www.edu.ru/ |